Evropski parlament
2024-2029

SPREJETA BESEDILA

P10_TA(2025)0195

Sprememba direktive o paketnih potovanjih in povezanih potovalnih aranžmajih

Spremembe Evropskega parlamenta, sprejete 11. septembra 2025, o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive (EU) 2015/2302 zaradi povečanja učinkovitosti zaščite potnikov ter poenostavitve in pojasnitve nekaterih vidikov Direktive (COM(2023)0905 – C9-0436/2023 – 2023/0435(COD))[1]

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Sprememba 1

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(2) Za dosego teh ciljev je bila z Direktivo (EU) 2015/2302 v primerjavi z Direktivo 90/314/EGS razširjena opredelitev pojma „turistični paket“. Direktiva (EU) 2015/2302 je podrobneje opredelila obstoječe pravice potnikov in uvedla nove pravice, kot je pravica potnikov, da pod določenimi pogoji odstopijo od pogodbe o paketnem potovanju brez odstopnine v primeru neizogibnih in izrednih okoliščin. ***Poleg tega je bil z Direktivo (EU) 2015/2302 uveden nov pojem „povezan potovalni aranžma“, ki zajema***	(2) Za dosego teh ciljev je bila z Direktivo (EU) 2015/2302 v primerjavi z Direktivo 90/314/EGS razširjena opredelitev pojma „turistični paket“. Direktiva (EU) 2015/2302 je podrobneje opredelila obstoječe pravice potnikov in uvedla nove pravice, kot je pravica potnikov, da pod določenimi pogoji odstopijo od pogodbe o paketnem potovanju brez odstopnine v primeru neizogibnih in izrednih okoliščin.

[1] Zadeva je bila v skladu s četrtim pododstavkom člena 60(4) Poslovnika vrnjena pristojnemu odboru v medinstitucionalna pogajanja (A10-0140/2025).

rezervacije, opravljene na eni prodajni točki, in rezervacije na različnih prodajnih točkah, ki jih trgovec „usmerjeno omogoča“. Povezani potovalni aranžmaji se v veliki meri obravnavajo kot samostojne storitve, vendar je treba plačila, ki jih prejme trgovec, ki omogoča povezane potovalne aranžmaje, zaščititi pred insolventnostjo takega trgovca. Namen Direktive (EU) 2015/2302 je bil zagotoviti preglednost z uvedbo obveznosti trgovcev, da potnike z obrazci standardnih informacij iz prilog I in II k navedeni direktivi obveščajo o naravi potovalnega proizvoda, ki jim je na ponujen, in o povezanih pravicah.

Sprememba 2

Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(3) Čeprav je Direktiva (EU) 2015/2302 na splošno dobro delovala, se je od začetka njene uporabe 1. julija 2018 pojavilo več izzivov. Pandemija COVID-19 in z njo povezani vladni ukrepi so znatno vplivali na potovalno industrijo in potnike ter razkrili nekatere slabosti v prevladujočih poslovnih modelih in pokazali, da bi bilo mogoče nekatere določbe Direktive pojasniti.	(3) Čeprav je Direktiva (EU) 2015/2302 na splošno dobro delovala, se je od začetka njene uporabe 1. julija 2018 pojavilo več izzivov. Pandemija COVID-19 in z njo povezani vladni ukrepi so znatno vplivali na potovalno industrijo in potnike ter razkrili nekatere slabosti v prevladujočih poslovnih modelih in pokazali, da bi bilo mogoče nekatere določbe Direktive pojasniti. ***Poleg tega je kljub prizadevanjem, da bi z Direktivo zagotovili preglednost, potnikom pa jasne informacije, obveščanje potnikov o njihovih pravicah še vedno neenotno.***

Sprememba 3

Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(5) Čeprav se na splošno šteje, da je opredelitev pojma „turistični paket“ učinkovita, ***bi bilo treba pojasniti in poenostaviti*** opredelitev povezanih potovalnih aranžmajev in pravila v zvezi z njimi ter ***njihovo razmejitev od turističnih paketov***. Taka pojasnitev in poenostavitev ***opredelitev*** in ***pojmov*** „turistični paket“ in „povezan potovalni aranžma“ bi ***morala*** povečati pravno varnost za vse strani, hkrati pa povečati učinkovitost varstva potnikov in zagotoviti enake konkurenčne pogoje za trgovce. Hkrati bi bilo treba zmanjšati število obrazcev z informacijami, ki jih morajo trgovci uporabljati pri obveščanju potnikov o njihovih pravicah.	(5) Čeprav se na splošno šteje, da je opredelitev pojma „turistični paket“ učinkovita, ***so*** opredelitev povezanih potovalnih aranžmajev in pravila v zvezi z njimi ***ustvarili več zapletenosti in pravne negotovosti*** ter ***se v praksi redko uporabljajo. Zato bi bilo treba opredelitev pojma „turistični paket“ pojasniti in poenostaviti, določbe o povezanih potovalnih aranžmajih pa črtati iz Direktive (EU) 2015/2302***. Taka pojasnitev in poenostavitev ***opredelitve*** in ***pojma*** „turistični paket“ in ***črtanje sklicev na pojem*** „povezan potovalni aranžma“ bi ***morali*** povečati pravno varnost za vse strani, hkrati pa povečati učinkovitost varstva potnikov in zagotoviti enake konkurenčne pogoje za trgovce. Hkrati bi bilo treba zmanjšati število obrazcev z informacijami, ki jih morajo trgovci uporabljati pri obveščanju potnikov o njihovih pravicah. ***Zaradi črtanja pojma „povezan potovalni aranžma“ bi bilo treba posledično črtati tudi Prilogo II.***

Sprememba 4

Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(5a) V kontekstu spletnih rezervacij bi bilo treba izraz „pozove“ razumeti kot vsako dejanje trgovca, s katerim potnika dejavno spodbuja ali nagovarja, naj sklene dodatno pogodbo za še drugo vrsto potovalne storitve. Ta dejanja lahko med drugim vključujejo to, da se potniku med postopkom rezervacije prikažejo ciljno usmerjene ponudbe ali hiperpovezave ali da se ga nagovarja, naj rezervira še dodatne storitve.

Sprememba 5

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(6) Načelo, na katerem temelji opredelitev pojma „turistični paket“, bi moralo še naprej ostati to, da obstaja tesna povezava med različnimi potovalnimi storitvami, rezerviranimi za isto potovanje ali počitnice. ***Da se prepreči prekrivanje med opredelitvijo pojmov „turistični paket“ in „povezan potovalni aranžma“ ter da se odpravijo težave pri razlikovanju med turističnimi paketi in povezanimi potovalnimi aranžmaji, bi bilo treba*** rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto potovanje ali počitnice na eni prodajni točki, kadar so bile potovalne storitve izbrane, preden je potnik sklenil prvo pogodbo, šteti za turistične pakete na enak način kot	(6) Načelo, na katerem temelji opredelitev pojma „turistični paket“, bi moralo še naprej ostati to, da obstaja tesna povezava med različnimi potovalnimi storitvami, rezerviranimi za isto potovanje ali počitnice. Rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto potovanje ali počitnice na eni prodajni točki, kadar so bile potovalne storitve izbrane, preden je potnik sklenil prvo pogodbo, ***bi se morale*** šteti za turistične pakete na enak način kot potovalne storitve, rezervirane na eni prodajni točki v kratkem času. V obeh primerih obstaja tesna povezava med rezervacijami potovalnih storitev. Zato bi morala opredelitev pojma „turistični paket“ zajemati oba primera.

potovalne storitve, rezervirane na eni prodajni točki v kratkem času. V obeh primerih obstaja tesna povezava med rezervacijami potovalnih storitev. Zato bi morala opredelitev pojma „turistični paket“ zajemati oba primera***, medtem ko bi bilo treba rezervacije, opravljene ob enkratnem obisku prodajne točke ali stiku z njo, črtati iz opredelitve pojma povezanega potovalnega aranžmaja***.

Sprememba 6

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(7) V zvezi z rezervacijami, opravljenimi v kratkem času na eni prodajni točki, je primerno nadomestiti precej nejasno merilo „enkratnega obiska ali stika“. Zato bi bilo treba rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto ***počitniško*** potovanje***, opravljeno v treh urah***, ***vedno šteti za turistične pakete. Enako bi moralo veljati, kadar trgovec pred dokončanjem*** prve ***rezervacije potnika pozove***, naj rezervira ***dodatne storitve*** za isto potovanje ali počitnice po ***zaključku*** prve ***rezervacije***, ***in*** se ***nadaljnje rezervacije opravijo v 24 urah po sklenitvi prve pogodbe***.	(7) V zvezi z rezervacijami, opravljenimi v kratkem času na eni prodajni točki, je primerno nadomestiti precej nejasno merilo „enkratnega obiska ali stika“. Zato bi bilo treba rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto potovanje ***ali počitnice***, ***kadar trgovec dejavno pozove potnika, še preden se ta strinja s plačilom*** prve ***potovalne storitve***, naj rezervira ***eno dodatno storitev ali več*** za isto potovanje ali počitnice ***v 24 urah*** po ***tem, ko se potnik strinja s plačilom*** prve ***storitve***, ***šteti za turistične pakete. Za namen te direktive bi se moralo šteti, da trgovec dejavno pozove potnika, naj rezervira storitev, če s tem izboljša zadevno ponudbo v prodajo ali oglašuje tako ponudbo.***

Sprememba 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(8) Opredelitev turističnega paketa, sestavljenega prek povezanih postopkov spletne rezervacije, iz člena 3(2)(b)(v) Direktive (EU) 2015/2302, v skladu s katero je moral en trgovec drugemu trgovcu posredovati ime potnika, podatke o plačilu in elektronski naslov potnika, se je izkazala za preozko. Zato je primerno kot ***„turistične pakete“*** šteti rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto potovanje ali počitnice, kadar trgovec, ki je stranka prve pogodbe, trgovcu, ki je stranka druge ali nadaljnje pogodbe, posreduje ***bodisi ime*** potnika ***bodisi podatke o plačilu, elektronski naslov ali druge osebne podatke potnika. Tako posredovanje osebnih podatkov kaže na tesno povezavo*** med ***rezervacijami ali pogodbami***, ***zato merilo 24 ur za drugo rezervacijo ni nujno in bi ga bilo treba črtati***.	(8) Opredelitev turističnega paketa, sestavljenega prek povezanih postopkov spletne rezervacije, iz člena 3(2)(b)(v) Direktive (EU) 2015/2302, v skladu s katero je moral en trgovec drugemu trgovcu posredovati ime potnika, podatke o plačilu in elektronski naslov potnika, se je izkazala za preozko. Zato je primerno kot ***„turistični paket“*** šteti rezervacije različnih vrst potovalnih storitev za isto potovanje ali počitnice, kadar trgovec, ki je stranka prve pogodbe, trgovcu, ki je stranka druge ali nadaljnje pogodbe, posreduje ***osebne podatke*** potnika***. Tako posredovanje osebnih podatkov bi moralo sodelujočim trgovcem omogočiti, da ugotovijo, da je podpisnik ustreznih pogodb isti potnik, in lahko*** med ***drugim vključuje ime potnika***, ***podatke o plačilu, elektronski naslov ali telefonsko številko. Posredovanje osebnih podatkov kaže na tesno povezavo med rezervacijami ali pogodbami***.

Sprememba 8

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(9) Opredelitev pojma „povezan potovalni aranžma“ bi morala zajemati primere, ko trgovec, ki je stranka prve	***črtano***

pogodbe in prejme plačila od potnika ali v njegovem imenu, potnika pozove, naj rezervira dodatne vrste potovalnih storitev za isto potovanje ali počitnice. V zvezi s tem bi moral trgovec, ki je stranka prve pogodbe, pridobiti varstvo v primeru insolventnosti. Poleg tega je, da bi zagotovili, da bodo potniki v celoti deležni koristi pravil o varstvu v primeru insolventnosti in da bodo trgovci vedeli, da zanje velja ta obveznost, primerno, da obrazci z informacijami o povezanih potovalnih aranžmajih potnikom priporočajo, naj zabeležijo poziv trgovca in dodatno rezervacijo, na primer s posnetki zaslona, ter trgovca, s katerim je bila sklenjena prva pogodba, obvestijo, da je bila za isto potovanje ali počitnice v 24 urah po pozivu sklenjena pogodba o dodatni vrsti potovalne storitve. Trgovec bi moral potnikom dati na voljo možnost, kot je elektronski naslov ali spletno mesto, prek katerega lahko potniki take informacije evidentirajo, in potrditi prejem takih informacij.

Sprememba 9

Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(10) V zvezi s turističnimi paketi, pri katerih je na primer nastanitev kombinirana z drugimi turističnimi storitvami, vendar ne	(10) V zvezi s turističnimi paketi, pri katerih je na primer nastanitev kombinirana z drugimi turističnimi storitvami, vendar ne

vključujejo prevoza potnikov, bi bilo treba splošno merilo „znatnega dela“ vrednosti kombinacije, ki se uporablja za turistične storitve iz člena 3(1)(d), nadomestiti z bolj specifičnim merilom „vsaj 25 %“, da se poveča pravna varnost.	vključujejo prevoza potnikov, bi bilo treba splošno merilo „znatnega dela“ vrednosti kombinacije, ki se uporablja za turistične storitve iz člena 3(1)(d), nadomestiti z bolj specifičnim merilom „vsaj 25 %“, da se poveča pravna varnost. ***Poudariti bi bilo treba, da različne dejavnosti na kraju samem, ki se nudijo kot sestavni del nastanitve ali so z njo običajno povezane, ne bi smele pomeniti turističnega paketa, ne glede na vrednost, če se te storitve kombinirajo le z nastanitvijo.***

Sprememba 10

Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(12) Obstajajo nekatera tveganja, ki so neločljivo povezana s poslovno prakso zahtevanja predplačil, zlasti v primerih, ko morajo organizatorji potnikom za odpovedana potovanja v kratkem času povrniti visoke zneske. Zato bi bilo treba določiti, da pologi, tj. plačila, ki se zahtevajo od potnikov ob rezervaciji ali kmalu po njej, ***ne bi smeli presegati 25 % skupne cene turističnega paketa in da organizatorji, ali po potrebi turistični agenti, ne bi smeli zahtevati plačila preostalega zneska prej kot 28 dni pred začetkom turističnega paketa***. ***Hkrati bi morali imeti organizatorji, ali po potrebi turistični agenti, možnost, da zahtevajo višje pologe, če je to potrebno*** za ***zagotovitev***	(12) Obstajajo nekatera tveganja, ki so neločljivo povezana s poslovno prakso zahtevanja predplačil, zlasti v primerih, ko morajo organizatorji potnikom za odpovedana potovanja v kratkem času povrniti visoke zneske. Zato bi bilo treba določiti, da ***morajo biti*** pologi, tj. plačila, ki se zahtevajo od potnikov ob rezervaciji ali kmalu po njej, ***določeni na ustrezni ravni***. Za ***pologe*** lahko ***veljajo omejitve na podlagi nacionalne jurisdikcije***.

organizacije in ustrezne izvedbe turističnega paketa. Višina pologov, ki jih zahtevajo organizatorji, se lahko utemelji s predplačili ponudnikom storitev, tudi kadar pripadajo isti skupini podjetij kot organizator, ali s potrebo po kritju stroškov organizatorja, ki so neposredno povezani z organizacijo in izvedbo turističnega paketa ob rezervaciji ali kmalu po njej. To lahko po potrebi vključuje provizije, ki jih zahtevajo turistični agenti.

Sprememba 11

Predlog direktive
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(13) Višine predplačila naj ne bi bilo treba izračunati ločeno za vsak turistični paket, temveč bi se lahko določila za skupine turističnih paketov, ki imajo podobne značilnosti v smislu potrebe po pologu. Organizatorji in po potrebi turistični agenti bi morali tudi v prihodnje potnike pred sklenitvijo pogodbe obvestiti o zahtevanih pologih.	***črtano***

Sprememba 12

Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(14) Ker omejitev predplačil ni združljiva s pojmoma	***črtano***

darilnih bonov za paketna potovanja iz člena 3(5)(b)(iv) Direktive (EU) 2015/2302 in turističnih paketov, rezerviranih manj kot 28 dni pred začetkom turističnega paketa, bi bilo treba ti dve vrsti turističnih paketov izvzeti iz omejitve predplačil, ki jo uvaja ta direktiva.

Sprememba 13

Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(16) V nekaterih primerih so lahko za potnike koristna alternativa povračilom prostovoljni dobropisi. Dobropisi lahko organizatorjem omogočijo večjo prožnost, zlasti če so primorani izpolniti obveznost plačila številnih povračil v kratkem času. Hkrati so lahko dobropisi sprejemljivi za potnike, ki ne potrebujejo takojšnjega povračila, če obstajajo posebna pravna jamstva. Zato bi bilo treba določiti jasna pravila o dobropisih, ki zagotavljajo takšna jamstva. Ta jamstva bi morala vključevati preglednost glede prostovoljne narave in ključnih značilnosti dobropisov, pa tudi pravic potnikov v zvezi z dobropisi, na primer dejstvo, da so zaščiteni pred insolventnostjo organizatorja in da so potniki upravičeni do samodejnega povračila, če dobropis ni unovčen v obdobju njegove veljavnosti. ***Organizatorji*** lahko povečajo privlačnost dobropisov, na primer s povečanjem ***zneska dobropisa*** v primerjavi s pravico potnika do	(16) V nekaterih primerih so lahko za potnike koristna alternativa povračilom prostovoljni dobropisi. Dobropisi lahko organizatorjem omogočijo večjo prožnost, zlasti če so primorani izpolniti obveznost plačila številnih povračil v kratkem času. Hkrati so lahko dobropisi sprejemljivi za potnike, ki ne potrebujejo takojšnjega povračila, če obstajajo posebna pravna jamstva. Zato bi bilo treba določiti jasna pravila o dobropisih, ki zagotavljajo takšna jamstva. Ta jamstva bi morala vključevati preglednost glede prostovoljne narave in ključnih značilnosti dobropisov, pa tudi pravic potnikov v zvezi z dobropisi, na primer dejstvo, da so zaščiteni pred insolventnostjo organizatorja in da so potniki upravičeni do samodejnega povračila, če dobropis ni unovčen v obdobju njegove veljavnosti. ***Omogočiti bi bilo treba, da se dobropis lahko uporabi za katero koli storitev, ki jo ponuja organizator.***

povračila. V takih primerih bi moralo biti varstvo v primeru insolventnosti omejeno na znesek ***plačil, prejetih od potnika***.	***Organizatorjem bi bilo treba omogočiti, da*** lahko povečajo privlačnost dobropisov, na primer s povečanjem ***njihove vrednosti*** v primerjavi s pravico potnika do povračila. V takih primerih bi moralo biti varstvo v primeru insolventnosti omejeno na znesek ***pravic potnika do povračila***.

Sprememba 14

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(16a)Če je turistični paket združil organizator in ga sestavljajo storitve dveh ali več različnih ponudnikov potovalnih storitev, bi se moral dobropis uporabljati za organizatorja, pri katerem je bil turistični paket rezerviran, in se ne razdeli med različne ponudnike potovalnih storitev, s katerimi organizator sodeluje.

Sprememba 15

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(18) ***V številnih predstavljivih okoliščinah, ki lahko povzročijo odstop od pogodbe o paketnem potovanju zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin, ki znatno vplivajo na izvedbo turističnega paketa, je potrebna ocena vsakega primera posebej, na primer glede na naravo in razsežnost***	(18) ***Pojasniti bi bilo treba***, ***da je*** odstop od pogodbe ***možen, če je mogoče razumno pričakovati, da bodo na njeno izvedbo znatno*** in ***objektivno vplivale neizogibne in izredne okoliščine***, ***kar je treba oceniti v vsakem primeru posebej. Ocena, ali bodo neizogibne in izredne okoliščine znatno in***

takih okoliščin. Pojasniti bi bilo treba, ***da je odstop od pogodbe možen***, če ***je mogoče razumno pričakovati***, ***da bodo*** na ***njeno izvedbo znatno vplivale neizogibne in izredne okoliščine***.	***objektivno vplivale na izvedbo turističnega paketa, bi morala temeljiti na predvidevanju verjetnosti v trenutku odstopa od pogodbe, da bodo neizogibne in izredne okoliščine znatno in objektivno vplivale na izvedbo turističnega paketa. Če potnik odstopi od pogodbe, je treba to oceno izvesti z vidika povprečnega potnika, ki je dobro obveščen ter razumno pozoren in preudaren, na podlagi informacij, ki so na voljo na datum odstopa od zadevne pogodbe o paketnem potovanju. Upoštevati bi bilo treba vpliv neizogibnih in izrednih okoliščin v kraju odhoda ali potovanja, tudi v njegovi neposredni bližini, ali ki vplivajo na potovanje do kraja potovanja ali povratno potovanje, vključno z različnimi kraji, povezanimi z začetkom zadevnega potovanja ali povratkom, če vplivajo na izvedbo potovalnih storitev, vključenih v zadevno pogodbo o paketnem potovanju. Okoliščine, ki vplivajo samo na potovanje do kraja potovanja ali povratno potovanje, se ne bi smele upoštevati, če navedeno potovanje ni del pogodbe o paketnem potovanju, vključno s prevozom potnika do dogovorjenega kraja odhoda.***

Sprememba 16

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(19) Med pandemijo COVID-19 so se pojavile različne razlage pravic do odpovedi zaradi „neizogibnih in izrednih okoliščin“, tudi v zvezi z upoštevnostjo opozoril glede potovanj. Zato je primerno določiti, da so uradna opozorila glede potovanj za kraj potovanja, ki jih izdajo organi države članice potnikovega prebivališča ali odhoda ali države potovanja, pomembni elementi pri ocenjevanju ***upravičenosti odstopa*** od pogodbe. ***Pojasniti*** bi ***bilo treba*** tudi, da ***so resne omejitve v kraju potovanja ali po vrnitvi s potovanja oziroma počitnic***, ***kot so zahteve glede karantene za daljše obdobje, pomembne tudi*** pri ocenjevanju ***upravičenosti odstopa*** od pogodbe ***o paketnem potovanju***.	(19) Med pandemijo COVID-19 so se pojavile različne razlage pravic do odpovedi zaradi „neizogibnih in izrednih okoliščin“, tudi v zvezi z upoštevnostjo opozoril glede potovanj. Zato je primerno določiti, da so uradna opozorila glede potovanj za kraj potovanja, ki jih izdajo organi države članice potnikovega prebivališča ali odhoda ali države potovanja, pomembni elementi pri ocenjevanju ***tega, ali je odstop*** od pogodbe ***upravičen***. ***Poleg tega neobstoj uradnih opozoril glede potovanj ne*** bi ***smel preprečevati ugotavljanja obstoja navedenih okoliščin in njihovega vpliva na izvedbo turističnega paketa. Neizogibne in izredne okoliščine lahko zajemajo ne le okoliščine, ki vplivajo na izvedbo turističnega paketa, temveč tudi okoliščine, ki sicer ne preprečujejo izvedbe, a pomenijo, da turističnega paketa ni mogoče izvesti, ne da bi zadevnih potnikov izpostavili tveganjem za zdravje in varnost. Upoštevnost teh okoliščin in njihovega vpliva bi bilo treba objektivno oceniti, pri tem pa po potrebi upoštevati, kakšni stopnji tveganja so zadevni potniki izpostavljeni.*** Pri ocenjevanju ***tega, ali je odstop*** od pogodbe ***upravičen, bi bilo treba proučiti tudi dejstvo, ali bodo za potnike zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin veljale resne omejitve v kraju potovanja ali v kraju odhoda, vključno z***

	zahtevami glede karantene za daljše obdobje.

Sprememba 17

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(20) Pojasniti bi bilo treba tudi, da se 14-dnevni rok za povračilo, ki se sproži zaradi odstopa od pogodbe, uporablja ne glede na to, ali potnik izrecno zahteva povračilo.	(20) Pojasniti bi bilo treba tudi, da se 14-dnevni rok za povračilo, ki se sproži zaradi odstopa od pogodbe, uporablja ne glede na to, ali potnik izrecno zahteva povračilo. ***Poleg tega bi bilo treba določiti tudi, da mora organizator povrniti vsa plačila v zvezi s turističnim paketom, ki jih je opravil potnik ali so bila opravljena v njegovem imenu.***

Sprememba 18

Predlog direktive
Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(21a)Države članice bi morale v skladu s pogoji iz te direktive opredeliti svoje sisteme varstva v primeru insolventnosti, ki se uporabljajo na njihovem ozemlju, vključno z njim povezane postopke in načine zagotavljanja informacij o varstvu v primeru insolventnosti prek najučinkovitejših razpoložljivih komunikacijskih kanalov. Pomembno je določiti, da se potnikom, takoj ko pride do insolventnosti, zagotovijo vse potrebne

	informacije za uveljavljanje pravic do varstva v primeru insolventnosti. Zato bi morale države članice imenovati ustrezen subjekt ali subjekte, odgovorne za zagotavljanje teh potrebnih informacij. Komisija bi morala centralizirati informacije o navedenih sistemih varstva v primeru insolventnosti in osrednjih kontaktnih točkah ter jih objaviti na svojem spletnem mestu.

Sprememba 19

Predlog direktive
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(22) Da bi potnikom zagotovili stalno učinkovitost varstva v primeru insolventnosti, bi bilo treba zagotoviti, da jamstvo zadostuje za kritje stroškov povračil in povratka v primerih, ko do insolventnosti pride v času, ko ima organizator najvišje zneske plačil. Upoštevati je treba vsako povečanje teh zneskov zaradi večjega pričakovanega števila turističnih paketov, prodanih v danem obdobju. Pojasniti bi bilo treba, da bi morale države članice nadzorovati varstvo organizatorjev v primeru insolventnosti in spremljati trg za zagotavljanje varstva v primeru insolventnosti. ***Države članice bi morale imeti možnost, da po potrebi zahtevajo drugo raven zaščite, na primer rezervni sklad. Tako bi lahko bilo na primer, kadar zavarovalne police ne zagotavljajo zahtevane ravni zaščite. Taki***	(22) Da bi potnikom zagotovili stalno učinkovitost varstva v primeru insolventnosti, bi bilo treba zagotoviti, da jamstvo zadostuje za kritje stroškov povračil in povratka v primerih, ko do insolventnosti pride v času, ko ima organizator najvišje zneske plačil. Upoštevati je treba vsako povečanje teh zneskov zaradi večjega pričakovanega števila turističnih paketov, prodanih v danem obdobju. Pojasniti bi bilo treba, da bi morale države članice nadzorovati varstvo organizatorjev v primeru insolventnosti in spremljati trg za zagotavljanje varstva v primeru insolventnosti. Pojasniti bi bilo treba, da lahko države članice take ukrepe sofinancirajo le v izjemnih okoliščinah, in ponovno poudariti, da navedene določbe ne smejo posegati v določbe Unije o državni pomoči, kolikor taki ukrepi vključujejo državno pomoč.

rezervni skladi bi se morali običajno financirati izključno s prispevki organizatorjev.
Pojasniti bi bilo treba, da lahko države članice take ukrepe sofinancirajo le v izjemnih okoliščinah, in ponovno poudariti, da navedene določbe ne smejo posegati v določbe Unije o državni pomoči, kolikor taki ukrepi vključujejo državno pomoč.

Sprememba 20

Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(25) Pomembno je, da so potniki ustrezno obveščeni o svojih pravicah, da lahko razumejo informacije, ki so jim zagotovljene, in da imajo dostop do teh informacij, kadar jih potrebujejo. Zato bi bilo treba uvesti nekatere spremembe v zvezi z zahtevami glede predpogodbenih informacij, vsebino pogodbe o paketnem potovanju in obrazci standardnih informacij iz prilog I in II k Direktivi (EU) 2015/2302. Na primer, v obrazcih standardnih informacij iz Priloge I bi moral biti določen trgovec, ki je odgovoren za povračila za odpovedane turistične pakete. Poleg možnosti odpovedi turističnega paketa ob plačilu odstopnine bi bilo treba navesti pravico do odstopa od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila odstopnine zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin. Poleg tega bi morali organizatorji pogodbi priložiti obrazec standardnih informacij, tako da bi bil potnikom na voljo po sklenitvi	(25) Pomembno je, da so potniki ustrezno obveščeni o svojih pravicah, da lahko razumejo informacije, ki so jim zagotovljene, in da imajo dostop do teh informacij, kadar jih potrebujejo. Zato bi bilo treba uvesti nekatere spremembe v zvezi z zahtevami glede predpogodbenih informacij, vsebino pogodbe o paketnem potovanju in obrazci standardnih informacij iz prilog I in II k Direktivi (EU) 2015/2302. Na primer, v obrazcih standardnih informacij iz Priloge I bi moral biti določen trgovec, ki je odgovoren za povračila za odpovedane turistične pakete. Poleg možnosti odpovedi turističnega paketa ob plačilu odstopnine bi bilo treba navesti pravico do odstopa od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila odstopnine zaradi neizogibnih in izrednih okoliščin. Poleg tega bi morali organizatorji pogodbi priložiti obrazec standardnih informacij, tako da bi bil potnikom na voljo po sklenitvi

pogodbe, skupaj s kontaktnimi podatki zadevnih trgovcev.	pogodbe, skupaj s kontaktnimi podatki zadevnih trgovcev. ***Da bi bili potniki ustrezno obveščeni o svojih pravicah, bi morali organizatorji potnikom, zlasti ranljivim, ponuditi dostopno pomoč prek enotne kontaktne točke. Digitalne komunikacijske kanale bi bilo treba priznati kot ključno orodje, s katerim se ves čas zagotavljajo najnovejše in personalizirane informacije o pravicah potnikov. Organizatorji bi morali te informacije zagotavljati samodejno in proaktivno, zlasti v primeru dogodka, ki bi lahko vplival na turistični paket, da se olajša pretok informacij za potnika in organizatorja. Prednost bi bilo treba dati digitalnim komunikacijskim kanalom, ne da bi to negativno vplivalo na pomoč potnikom na fizičnih okencih.***

Sprememba 21

Predlog direktive
Uvodna izjava 25 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(25a)Skladnost s to direktivo bi morala biti izvršljiva z naložitvijo kazni in drugimi izvršilnimi ukrepi. Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se določbe te direktive izvajajo, tudi z določitvijo učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te

	direktive. Države članice bi morale zagotoviti tudi, da se spoštuje načelo ne bis in idem. Države članice bi morale pri določanju višine glob v vsakem posameznem primeru upoštevati vse ustrezne okoliščine konkretne situacije, zlasti pa naravo, resnost, obseg in trajanje kršitve ter njene posledice in velikost ponudnika, zlasti če je ponudnik MSP, vključno z zagonskimi podjetji.

Sprememba 22

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 1
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Člen 1	Člen 1
Predmet urejanja	Predmet urejanja
Namen te direktive je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga ter doseganju visoke in čim bolj enotne ravni varstva potrošnikov s približevanjem nekaterih vidikov zakonov in drugih predpisov držav članic glede pogodb med potniki in trgovci v zvezi s paketnimi potovanji in ***povezanimi potovalnimi aranžmaji ter nekaterimi vidiki*** pogodb med organizatorji turističnih paketov in ponudniki storitev.	Namen te direktive je prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga ter doseganju visoke in čim bolj enotne ravni varstva potrošnikov s približevanjem ***in poenostavitvijo*** nekaterih vidikov zakonov in drugih predpisov držav članic glede pogodb med potniki in trgovci v zvezi s paketnimi potovanji in ***nekaterih vidikov*** pogodb med organizatorji turističnih paketov in ponudniki ***potovalnih*** storitev ***ter posebnih zahtev glede informacij v nekaterih primerih, ko se ne oblikuje turistični paket***.

Sprememba 23

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 2
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 2 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Ta direktiva se uporablja za turistične pakete, kadar jih trgovci potnikom ponujajo v prodajo ali jih potnikom prodajajo***, in za povezane potovalne aranžmaje, ki jih trgovci omogočajo za potnike***.	Ta direktiva se uporablja za turistične pakete, kadar jih trgovci potnikom ponujajo v prodajo ali jih potnikom prodajajo.

Sprememba 24

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 2 – odstavek 2 – točka a

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(2a) v členu 2(2) se točka (a) nadomesti z naslednjim:
(a) turistične pakete ***in povezane potovalne aranžmaje***, ki trajajo manj kot 24 ur, razen če je vključena prenočitev;	„(a) turistične pakete, ki trajajo manj kot 24 ur, razen če je vključena prenočitev;“

Sprememba 25

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 2 – odstavek 2 – točka b

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(2b) v členu 2(2) se točka (b) nadomesti z naslednjim:
(b) turistične pakete ***in povezane potovalne aranžmaje***, ponujene ***oziroma omogočene*** občasno in na nepridobitni osnovi	„(b) turistične pakete, ponujene občasno in na nepridobitni osnovi ter le zaključeni skupini potnikov;“

ter le zaključeni skupini potnikov;

Sprememba 26

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2 – točka 2 c (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 2 – odstavek 2 – točka c

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(2c) v členu 2(2) se točka (c) nadomesti z naslednjim:
(c) turistične pakete ***in povezane potovalne aranžmaje***, kupljene ***na podlagi splošnega dogovora*** za organizacijo poslovnega potovanja med trgovcem in drugo fizično ali pravno osebo, ki deluje za namene v okviru svoje trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti.	„(c) turistične pakete, kupljene za organizacijo poslovnega potovanja med trgovcem in drugo fizično ali pravno osebo, ki deluje za namene v okviru svoje trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti.“

Sprememba 27

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(i) se te storitve kupijo na eni prodajni točki in	(i) se te storitve kupijo na eni prodajni točki in ***so bile izbrane, preden se potnik strinja s plačilom, ali***
– ***so bile izbrane, preden se potnik strinja s plačilom, ali***	
– ***se druge vrste potovalnih storitev rezervirajo v treh urah po tem, ko se je potnik strinjal s plačilom za prvo potovalno storitev, ali***	
– se druge vrste potovalnih storitev rezervirajo v 24 urah	

po tem, ko se je potnik strinjal s plačilom za prvo potovalno storitev, in je trgovec, preden se je potnik strinjal s plačilom za prvo potovalno storitev, potnika pozval, naj nato rezervira eno ali več dodatnih vrst potovalnih storitev, ali

Sprememba 28

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka i a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(ia) če trgovec dejavno pozove potnika, še preden se ta strinja s plačilom prve potovalne storitve, naj rezervira eno ali več dodatnih vrst potovalnih storitev na istem prodajnem mestu v 24 urah po tem, ko se potnik strinja s plačilom prve storitve, ali

Sprememba 29

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(ii) se ponujajo, prodajajo ali plačajo po skupni ali celotni ceni, ne glede na kakršno koli deljeno zaračunavanje, ali	(ii) (Ne zadeva slovenske različice.)

Sprememba 30

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(iii) se oglašujejo ali prodajajo pod izrazom „turistični paket“ ali podobnim izrazom**,** ali	(iii) se oglašujejo ali prodajajo pod izrazom „turistični paket“ ali podobnim izrazom ali

Sprememba 31

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(iv) se kombinirajo po sklenitvi pogodbe, s katero trgovec potniku omogoči, da izbira med različnimi vrstami potovalnih storitev, ali	(iv) (Ne zadeva slovenske različice.)

Sprememba 32

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(v) se kupijo pri različnih trgovcih prek povezanih postopkov spletne rezervacije, pri katerih trgovec, s katerim je bila sklenjena prva pogodba, drugemu trgovcu ali ***drugim*** trgovcem posreduje ***ime*** potnika, ***podatke o plačilu***, ***elektronski naslov*** ali ***druge osebne podatke potnika.***	(v) se kupijo pri različnih trgovcih prek povezanih postopkov spletne rezervacije, pri katerih trgovec, s katerim je bila sklenjena prva pogodba, drugemu trgovcu ali trgovcem posreduje ***osebne podatke*** potnika, ***na podlagi katerih je potnika mogoče identificirati kot pogodbeno stranko***, ***pogodba ali pogodbe z navedenim trgovcem*** ali ***trgovci pa se sklene oziroma sklenejo***

	najpozneje 24 ur po potrditvi rezervacije prve potovalne storitve,

Sprememba 33

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 – točka b – točka v a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(va) ali v katerem koli drugem primeru, ko se stranki dogovorita, da bosta rezervirane potovalne storitve obravnavali kot turistični paket.

Sprememba 34

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(b) točka 5 se ***nadomesti z naslednjim:***	(b) točka 5 se ***črta***
„(5) povezan potovalni aranžma“ pomeni kombinacijo različnih vrst potovalnih storitev, ki ne spadajo v opredelitev turističnega paketa iz točke 2, če trgovec, ki je stranka pogodbe o zagotavljanju potovalne storitve in prejme plačila od potnika ali v njegovem imenu, potnika pozove, naj rezervira dodatno vrsto potovalne storitve pri drugem trgovcu za namen istega potovanja ali počitnic, in je pogodba o zagotavljanju dodatne	

potovalne storitve sklenjena najpozneje 24 ur po potrditvi rezervacije prve pogodbe.“

Sprememba 35

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka b a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 7

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(ba) točka 7 se nadomesti z naslednjim:
(7) „trgovec“ pomeni vsako fizično ali vsako pravno osebo, ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti, ki deluje za namene v zvezi s svojo trgovsko, poslovno, obrtno ali poklicno dejavnostjo v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, tudi če deluje prek katere koli druge osebe, ki nastopa v njegovem imenu ali po njegovem naročilu, ne glede na to, ali deluje v vlogi organizatorja, turističnega agenta***, trgovca, ki omogoča povezane potovalne aranžmaje,*** ali ponudnika potovalnih storitev;	„(7) „trgovec“ pomeni vsako fizično ali vsako pravno osebo, ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti, ki deluje za namene v zvezi s svojo trgovsko, poslovno, obrtno ali poklicno dejavnostjo v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, tudi če deluje prek katere koli druge osebe, ki nastopa v njegovem imenu ali po njegovem naročilu, ne glede na to, ali deluje v vlogi organizatorja, turističnega agenta ali ponudnika potovalnih storitev;

Sprememba 36

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka b b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 3 – odstavek 1 – točka 12

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(bb) točka 12 se nadomesti z naslednjim:
(12) „neizogibne in izredne okoliščine“ pomeni okoliščine, na katere stranka, ki se sklicuje na takšno situacijo, ne more vplivati	(12) „neizogibne in izredne okoliščine“ pomeni okoliščine, na katere stranka, ki se sklicuje na takšno situacijo, ne more vplivati

in katerih posledice bi bile kljub sprejetju vseh razumnih ukrepov neizbežne;	in katerih posledice bi bile kljub sprejetju vseh razumnih ukrepov neizbežne***, kar med drugim vključuje vojno ali konflikt, druge resne varnostne težave, kot je terorizem, znatna tveganja za zdravje ljudi, kot je izbruh resne bolezni v kraju potovanja, ali naravne nesreče, kot so poplave, potresi ali vremenske razmere, ki onemogočajo varno potovanje v kraj, določen v pogodbi o paketnem potovanju***;

Sprememba 37

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 – točka -a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a – podtočka viii

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(-a) v točki (a) se podtočka (viii) nadomesti z naslednjim:
(viii) ali je potovanje oziroma so počitnice na splošno primerno(-e) za osebe z omejeno mobilnostjo in na zahtevo potnika podrobne informacije o primernosti potovanja ali počitnic ob upoštevanju potreb potnika;	„(viii) ali je potovanje oziroma so počitnice na splošno primerno(-e) za ***invalide in*** osebe z omejeno mobilnostjo in na zahtevo potnika podrobne informacije o ***dostopnosti in*** primernosti potovanja ali počitnic ob upoštevanju potreb potnika;“

Sprememba 38

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 – točka -a a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(-aa) točka (b) se nadomesti z naslednjim:
(b) poslovno ime in geografski	„(b) poslovno ime in geografski

naslov organizatorja ter po potrebi turističnega agenta ter njuni telefonski številki in ***po potrebi*** elektronski naslov;	naslov organizatorja ter po potrebi turističnega agenta ter njuni ***brezplačni*** telefonski številki in ***namenski*** elektronski naslov;“

Sprememba 39

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 – točka a
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(d) ***plačilne*** pogoje, tudi vse zneske ali odstotne deleže cene, ki se plačajo kot polog, in roke za plačilo razlike ***v skladu s členom 5a,*** ali finančna jamstva, ki jih mora potnik plačati ali zagotoviti;“***;***	„(d) pogoje ***glede plačila***, tudi ***s točkami ali drugimi sistemi nagradne valute, in*** vse zneske ali odstotne deleže cene, ki se plačajo kot polog, in roke za plačilo razlike ali finančna jamstva, ki jih mora potnik plačati ali zagotoviti;“

Sprememba 40

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 – točka -a a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka f

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(aa) točka (f) se nadomesti z naslednjim:
(f) splošne informacije o potnih listih in zahtevah za vizume, vključno z okvirnimi obdobji za pridobitev vizumov, ter informacije o zdravstvenih formalnostih v državi potovanja;	„(f) ***izčrpne*** splošne informacije o potnih listih in zahtevah za vizume, vključno z okvirnimi obdobji za pridobitev vizumov, ter informacije o zdravstvenih formalnostih v državi potovanja ***in tranzita, pa tudi spremembe, do katerih pride med sklenitvijo pogodbe in njeno izvršitvijo***;“

Sprememba 41

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 – točka b a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(ba) doda se naslednja točka:
	„(ha) informacije, da potnik kupuje turistični paket, in pojasnilo varstva, ki je potnikom zagotovljeno po sklenitvi pogodbe, kot je določeno v tej direktivi.“

Sprememba 42

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5 – odstavek 3

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(4a) v členu 5 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:
3. Informacije iz odstavkov 1 in 2 se zagotovijo na jasen, razumljiv in viden način. Kadar so take informacije podane pisno, so navedene čitljivo.	3. Informacije iz odstavkov 1 in 2 se zagotovijo na jasen, razumljiv in viden način ***ter v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Priloge I k Direktivi (EU) 2019/882***. Kadar so take informacije podane pisno, so navedene čitljivo.

Sprememba 43

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 5
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 5a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Člen 5a	Člen 5a
Plačila	Plačila
Države članice ***zagotovijo, da razen za turistične pakete, kot so opredeljeni v členu 3, točka (2)(b)(iv), in turistične pakete, rezervirane manj kot 28 dni pred začetkom turističnega paketa, organizator, ali po potrebi turistični agent, ne zahteva pologov, ki presegajo 25 % skupne cene turističnega paketa, in preostalega plačila ne zahteva prej kot 28 dni pred začetkom turističnega paketa. Organizator, ali po potrebi turistični agent,*** lahko ***zahteva višje pologe, če je to potrebno za zagotovitev organizacije in izvedbe turističnega paketa. Pologi lahko krijejo predplačila ponudnikom storitev, vključenih v turistični paket, in stroške organizatorja, ali po potrebi turističnega agenta, zlasti v zvezi z organizacijo in izvedbo turističnega paketa, če je to potrebno za kritje teh stroškov ob rezervaciji.***	Države članice lahko v ***skladu*** z ***nacionalnimi določbami uvedejo omejitve glede predplačil***.

Sprememba 44

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka -a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 7 – odstavek 1

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(-a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:
1. Države članice zagotovijo, da so pogodbe o paketnem	„1. Države članice zagotovijo, da so pogodbe o paketnem

potovanju v preprostem in razumljivem jeziku ter, če so podane pisno, čitljive. Ob sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju ali brez nepotrebnega odlašanja po njeni sklenitvi organizator ali turistični agent potniku zagotovi izvod ali potrditev pogodbe na trajnem nosilcu podatkov. Potnik lahko zahteva izvod na papirju, če je bila pogodba o paketnem potovanju sklenjena ob hkratni fizični prisotnosti strank.	potovanju ***na voljo v dostopni obliki v skladu z zahtevami glede dostopnosti iz Priloge I k Direktivi (EU) 2019/882, da so*** v preprostem in razumljivem jeziku ter, če so podane pisno, čitljive. Ob sklenitvi pogodbe o paketnem potovanju ali brez nepotrebnega odlašanja po njeni sklenitvi organizator ali turistični agent potniku zagotovi izvod ali potrditev pogodbe na trajnem nosilcu podatkov. Potnik lahko zahteva izvod na papirju, če je bila pogodba o paketnem potovanju sklenjena ob hkratni fizični prisotnosti strank.“

Sprememba 45

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 7 – odstavek 2a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
2a. ***Pogodbi se priloži*** obrazec z ustreznimi informacijami iz Priloge I. Pogodba vsebuje jasen sklic na ta obrazec z informacijami.	2a. Obrazec z ustreznimi informacijami iz Priloge I ***se priloži pogodbi ali se da na voljo v elektronski obliki ob njeni sklenitvi***. Pogodba vsebuje jasen sklic na ta obrazec z informacijami.

Sprememba 46

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 11 – odstavek 2 – uvodni del

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(6a) v členu 11 se uvodni del odstavka 2 nadomesti z

	naslednjim:
2. Če je organizator pred začetkom turističnega paketa prisiljen bistveno spremeniti katero od glavnih značilnosti potovalnih storitev iz točke (a) prvega pododstavka člena 5(1) ali ne more izpolniti posebne zahteve iz točke (a) člena 7(2) ali predlaga povišanje cene turističnega paketa za več kot 8 % v skladu s členom 10(2), ***lahko potnik*** v razumnem roku, ki ga določi organizator:	2. Če je organizator pred začetkom turističnega paketa prisiljen bistveno spremeniti katero od glavnih značilnosti potovalnih storitev iz točke (a) prvega pododstavka člena 5(1) ali ne more izpolniti posebne zahteve iz točke (a) člena 7(2) ali predlaga povišanje cene turističnega paketa za več kot 8 % v skladu s členom 10(2), ***o tem nemudoma obvesti potnika, ki lahko*** v razumnem roku, ki ga določi organizator:

Sprememba 47

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka -a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 1

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(-a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:
1. Države članice zagotovijo, da lahko potnik kadar koli pred začetkom turističnega paketa odstopi od pogodbe o paketnem potovanju. Kadar potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju v skladu s tem odstavkom, se lahko od njega zahteva, da ***organizatorju*** plača ***ustrezno in upravičeno*** odstopnino***. Pogodba o paketnem potovanju lahko določa razumne standardne odstopnine***, ***izračunane na podlagi tega, koliko časa pred začetkom turističnega paketa pride do odstopa od pogodbe, ter pričakovanih prihrankov stroškov in prihodkov iz nadomestne uporabe***	„1. Države članice zagotovijo, da lahko potnik kadar koli pred začetkom turističnega paketa odstopi od pogodbe o paketnem potovanju. Kadar potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju v skladu s tem odstavkom, se lahko od njega zahteva, da plača ***standardno*** odstopnino, ***določeno v pogodbi***.“

potovalnih storitev. Če standardnih odstopnin ni, znesek odstopnine ustreza ceni turističnega paketa, od katere se odštejejo prihranki stroškov in prihodki iz nadomestne uporabe potovalnih storitev. Organizator na zahtevo potnika predloži obrazložitev zneska odstopnin.

Sprememba 48

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka -a a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(-aa) v odstavku 1 se doda naslednji pododstavek:
	„Organizator v predpogodbenih informacijah, ki jih poda potniku, jasno navede bodisi konkretni znesek standardne odstopnine bodisi metodo njenega izračuna. Standardna odstopnina mora biti ustrezna in upravičena, pri čemer se na primer upoštevajo, koliko časa pred začetkom turističnega paketa pride do odstopa od pogodbe, pričakovani prihranki stroškov in morebitni prihodki iz nadomestne uporabe potovalnih storitev.“

Sprememba 49

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a

Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
2. Ne glede na odstavek 1 ima potnik pravico, da pred začetkom turističnega paketa odstopi od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila kakršne koli odstopnine ***v primeru neizogibnih*** in ***izrednih okoliščin*** v kraju potovanja ali njegovi neposredni bližini, v kraju ***prebivališča ali*** odhoda ***potnika*** ali ***okoliščin***, ki vplivajo na potovanje do kraja potovanja***, če take okoliščine*** znatno ***vplivajo na izvedbo turističnega paketa. Potnik lahko odstopi od pogodbe, če je mogoče razumno pričakovati, da bodo neizogibne*** in ***izredne okoliščine znatno*** vplivale na ***izvedbo pogodbe*** o paketnem potovanju. Če potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju v skladu s tem odstavkom, je upravičen do celotnega povračila vseh plačil za turistični paket, ni pa upravičen do dodatnega nadomestila.	2. Ne glede na odstavek 1 ima potnik pravico, da pred začetkom turističnega paketa odstopi od pogodbe o paketnem potovanju brez plačila kakršne koli odstopnine***, če je mogoče razumno pričakovati, da bodo neizogibne*** in ***izredne okoliščine*** v kraju potovanja ali njegovi neposredni bližini, v kraju odhoda ali ***okoliščine***, ki vplivajo na potovanje ***potnika*** do kraja potovanja ***ali iz njega,*** znatno in ***objektivno*** vplivale na ***pogodbo*** o paketnem potovanju. Če potnik odstopi od pogodbe o paketnem potovanju v skladu s tem odstavkom, je upravičen do celotnega povračila vseh plačil za turistični paket, ni pa upravičen do dodatnega nadomestila.

Sprememba 50

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 3 – uvodni del

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(aa) v odstavku 3 se uvodni del nadomesti z naslednjim:
3. Organizator lahko odstopi od pogodbe in potniku zagotovi	„3. Organizator lahko odstopi od pogodbe in potniku zagotovi

celotno povračilo vseh plačil za turistični paket***, ni pa*** odgovoren za dodatno nadomestilo, če:	celotno povračilo vseh plačil za turistični paket ***ali pa mu, neobvezno, kot zamenjavo za prvotni turistični paket ali za njegove sestavne dele ponudi v bistvu enak turistični paket prek drugih prevoznikov in načinov prevoza ali nadomestno potovalno storitev.*** ***Vendar organizator*** ni odgovoren za dodatno nadomestilo, če:“

Sprememba 51

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka b
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 3a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
3a. Uradna opozorila proti potovanju v določen kraj, ki jih izdajo organi države članice odhoda ali potnikovega prebivališča ali države potovanja, ali dejstvo, da bodo za potnike veljale resne omejitve v kraju potovanja ali v državi članici prebivališča ali odhoda po vrnitvi s potovanja ali počitnic, so pomembni elementi, ki jih je treba upoštevati pri oceni, ali je odstop od pogodbe na podlagi odstavka 2 in odstavka 3, točka (b), upravičen.	3a. Uradna opozorila proti potovanju v določen kraj, ki jih izdajo organi države članice odhoda ali potnikovega prebivališča ali države potovanja, ali dejstvo, da bodo za potnike veljale resne omejitve v kraju potovanja ali v državi članici prebivališča ali odhoda po vrnitvi s potovanja ali počitnic, so pomembni elementi, ki jih je treba upoštevati pri oceni, ali je odstop od pogodbe na podlagi odstavka 2 in odstavka 3, točka (b), upravičen. ***To velja zlasti, kadar je bilo uradno opozorilo izdano največ 28 dni pred načrtovanim začetkom turističnega paketa, vendar ne posega v oceno vsakega primera posebej. Kadar potnik rezervacijo za potovanje opravi, čeprav ga je organizator ustrezno obvestil o uradnih opozorilih proti***

	potovanju in o omejitvah potovanj, potnik prevzame finančno tveganje, če odstopi od pogodbe o paketnem potovanju.

Sprememba 52

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Organizator zagotovi vsa povračila, zahtevana v skladu z odstavkoma 2 in 3, ali v zvezi z odstavkom 1 vrne vsa plačila, opravljena s strani ali v imenu potnika za turistični paket, razen ustrezne in upravičene odstopnine. Organizator potniku ta povračila ali povrnitve stroškov plača brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje pa v 14 dneh po odstopu od pogodbe o paketnem potovanju, ne glede na to, ali potnik izrecno zahteva povračilo.	Organizator zagotovi vsa povračila, zahtevana v skladu z odstavkoma 2 in 3, ali v zvezi z odstavkom 1 vrne vsa plačila, opravljena s strani ali v imenu potnika za turistični paket, razen ustrezne in upravičene odstopnine. Organizator potniku ta povračila ali povrnitve stroškov plača brez nepotrebnega odlašanja, najpozneje pa v 14 dneh po odstopu od pogodbe o paketnem potovanju, ne glede na to, ali potnik izrecno zahteva povračilo. ***Če potnikovi podatki o plačilu niso več veljavni, potnik organizatorju zagotovi pravilne podatke o plačilu. Organizator plača povračilo ali povrne stroške najpozneje 14 dni po tem, ko potnik predloži nove podatke o plačilu.***

Sprememba 53

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
1. Države članice zagotovijo, da lahko organizator v primeru odstopa od pogodbe ***v skladu s členi*** 10, 11 ali 12 potniku omogoči izbiro, da namesto povračila sprejme dobropis, ki se lahko uporabi za prihodnji turistični paket.	1. Države članice zagotovijo, da lahko organizator v primeru odstopa od pogodbe ***na podlagi členov*** 10, 11 ali 12 potniku omogoči izbiro, da namesto povračila sprejme dobropis, ki se lahko uporabi za prihodnji turistični paket. ***Organizator lahko ponudi dobropis v vrednosti, ki je višja od vrednosti potnikove pravice do povračila.***

Sprememba 54

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	1a. Ne šteje se, da je soglasje potnika dano samodejno. Preden organizator potniku izda dobropis, pridobi njegovo izjavo, v kateri izrecno soglaša z dobropisom.

Sprememba 55

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12a – odstavek 2 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(aa) vrednosti dobropisa;

Sprememba 56

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12a – odstavek 2 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(ab) dejstvu, da se dobropis lahko uporabi v celoti ali delno in da se lahko uporabi za katero koli potovalno storitev, ki jo predlaga organizator;

Sprememba 57

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12a – odstavek 2 – točka a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(ac) dejstvu, da se lahko dobropis enkrat brezplačno prenese;

Sprememba 58

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12a – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(b) obdobju veljavnosti dobropisa in pravicah potnikov v zvezi z dobropisi iz tega člena***.***	(b) obdobju veljavnosti dobropisa in pravicah potnikov v zvezi z dobropisi iz tega člena ***ter dejstvu, da se te pravice v obdobju veljavnosti dobropisa ne bodo spremenile,***

Sprememba 59

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8

Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	2a. Organizator potnike o informacijah iz odstavka 2 obvesti prek digitalnih komunikacijskih kanalov, in sicer proaktivno, samodejno in na posamezniku prilagojen način.

Sprememba 60

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
3. Vrednost ponujenega dobropisa ustreza vsaj znesku potnikove pravice do povračila. Organizator lahko ponudi dobropis v ***višjem znesku***.	3. Vrednost ponujenega dobropisa ustreza vsaj znesku potnikove pravice do povračila. Organizator lahko ponudi dobropis v ***višji skupni vrednosti***.

Sprememba 61

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	3a. Organizator potnikom, ki se odločijo za dobropis, ponudi alternativo, ki jim ustreza vsaj pri izbiri potovalnih storitev. Poleg tega imajo ti potniki prednost pri izbiri potovalnih storitev.

Sprememba 62

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
4. Potniki izgubijo pravico do povračila v obdobju veljavnosti dobropisa ***le***, ***če izrecno in pisno*** sprejmejo dobropis ***namesto povračila***. Stranki se lahko kadar koli dogovorita o celotnem povračilu, preden se dobropis unovči ali poteče.	4. Potniki izgubijo pravico do povračila v obdobju veljavnosti dobropisa, ***ko*** sprejmejo dobropis ***na trajnem nosilcu podatkov***. Stranki se lahko kadar koli dogovorita o celotnem ***ali delnem*** povračilu, preden se dobropis unovči ali poteče.

Sprememba 63

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
5. Obdobje veljavnosti dobropisov je največ 12 mesecev od dneva, ko potnik sprejme dobropis v skladu z odstavkom 4. To obdobje se lahko z izrecnim in pisnim dogovorom obeh strank enkrat podaljša za največ 12 mesecev.	5. Obdobje veljavnosti dobropisov je največ 12 mesecev od dneva, ko potnik sprejme dobropis v skladu z odstavkom 4. To obdobje se lahko z izrecnim in pisnim dogovorom obeh strank enkrat podaljša za največ 12 mesecev. ***Potniki imajo pravico, da po koncu obdobja veljavnosti zahtevajo povračilo.***

Sprememba 64

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
6. Če se dobropis ne unovči v obdobju veljavnosti, organizator znesek, ***naveden v dobropisu***, povrne čim prej, najpozneje pa v 14 dneh po koncu obdobja veljavnosti, ne da bi bila za to potrebna predhodna zahteva potnika.	6. ***Dobropis se lahko uporabi za katero koli potovalno storitev, ki jo ponuja organizator. Potniki lahko uporabijo dobropise za eno ali več storitev, ki jih ponujajo organizatorji, po delih in ob različnih priložnostih.*** Če se dobropis ne unovči v obdobju veljavnosti, organizator znesek, ***ki ustreza potnikovi pravici do povračila***, povrne čim prej, najpozneje pa v 14 dneh po koncu obdobja veljavnosti, ne da bi bila za to potrebna predhodna zahteva potnika. ***Če se dobropis delno unovči, organizator preostali znesek dobropisa povrne čim prej, najpozneje pa v 14 dneh po delnem unovčenju dobropisa, ne da bi bila za to potrebna predhodna zahteva potnika.***

Sprememba 65

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 12 a – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
7. Dobropisi se lahko brez dodatnih stroškov prenesejo na drugega potnika.	7. Dobropisi se lahko brez dodatnih stroškov ***samo enkrat*** prenesejo na drugega potnika. ***Potnik pisno obvesti organizatorja o prenosu dobropisa in mu predloži osebne podatke pridobitelja, ki so potrebni za unovčenje dobropisa ali prejem povračila ob koncu obdobja njegove veljavnosti. Za izboljšanje sledljivosti se dobropis označi***

kot prenesen.

Sprememba 66

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 17 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Države članice zagotovijo, da organizatorji s sedežem na njihovem ozemlju jamčijo za povračilo vseh plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov, v primeru insolventnosti organizatorja. To vključuje zaščito opravljenih plačil , kadar turistični paket ni v celoti ali delno izveden zaradi insolventnosti organizatorja potovanja ali kadar je bil potnik upravičen do povračila ali je od organizatorja pred njegovo insolventnostjo prejel dobropis. V zvezi z dobropisi je jamstvo omejeno na ***znesek plačil, prejetih od potnika***. Če pogodba o paketnem potovanju vključuje povratno potovanje, organizatorji jamčijo tudi za povratek potnika. Ponudijo lahko nadaljevanje turističnega paketa.	Države članice zagotovijo, da organizatorji s sedežem na njihovem ozemlju jamčijo za povračilo vseh plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov, v primeru insolventnosti organizatorja. To vključuje zaščito opravljenih plačil, kadar turistični paket ni v celoti ali delno izveden zaradi insolventnosti organizatorja potovanja ali kadar je bil potnik upravičen do povračila ali je od organizatorja pred njegovo insolventnostjo prejel dobropis. V zvezi z dobropisi je jamstvo omejeno na ***potnikove pravice do povračila***. Če pogodba o paketnem potovanju vključuje povratno potovanje, organizatorji jamčijo tudi za povratek potnika. Ponudijo lahko nadaljevanje turističnega paketa.

Sprememba 67

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 17 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	1a. Države članice zagotovijo, da potniki v primeru insolventnosti

	organizatorja brez nepotrebnega odlašanja in prek ustreznih komunikacijskih kanalov prejmejo informacije vsaj o:
	(a) insolventnosti organizatorja;
	(b) imenu in kontaktnih podatkih subjekta, ki zagotavlja varstvo v primeru insolventnosti, in
	(c) pravicah, ki jih imajo v zvezi s turističnimi paketi, ki so se že začeli izvajati ali jih je še mogoče izvesti.

Sprememba 68

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
2. Jamstvo iz odstavka 1 je učinkovito in krije razumno predvidljive stroške. Jamstvo krije zneske plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov za turistične pakete, ob upoštevanju dolžine obdobja med prejemom kakršnih koli plačil ter zaključkom turističnih paketov, pa tudi ocenjene stroške povratka v primeru insolventnosti organizatorja. Jamstvo vedno zadostuje za kritje stroškov povračil ter po potrebi povratka in dobropisov. Pri kritju se upoštevajo obdobja, v katerih imajo organizatorji najvišje zneske plačil***, in vse spremembe obsega prodaje turističnih paketov***.	2. Jamstvo iz odstavka 1 je učinkovito in krije razumno predvidljive stroške. Jamstvo krije zneske plačil, opravljenih s strani ali v imenu potnikov za turistične pakete, ob upoštevanju dolžine obdobja med prejemom kakršnih koli plačil ter zaključkom turističnih paketov, pa tudi ocenjene stroške povratka v primeru insolventnosti organizatorja. Jamstvo vedno zadostuje za kritje stroškov povračil ter po potrebi povratka in dobropisov. Pri kritju se upoštevajo obdobja, v katerih imajo organizatorji najvišje zneske plačil.

Sprememba 69

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
3. Za zagotovitev učinkovitosti varstva v primeru insolventnosti države članice nadzorujejo ureditev varstva v primeru insolventnosti organizatorjev s sedežem na njihovem ozemlju**,** spremljajo trg za zagotavljanje varstva v primeru insolventnosti ***in lahko po potrebi zahtevajo dodatno raven zaščite***. Kakršno koli sofinanciranje s strani držav članic je mogoče le v izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah ter je pogojeno z odobritvijo v skladu z določbami Unije o državni pomoči.	3. Za zagotovitev učinkovitosti varstva v primeru insolventnosti države članice nadzorujejo ureditev varstva v primeru insolventnosti organizatorjev s sedežem na njihovem ozemlju ***in*** spremljajo trg za zagotavljanje varstva v primeru insolventnosti. Kakršno koli sofinanciranje s strani držav članic je mogoče le v izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah ter je pogojeno z odobritvijo v skladu z določbami Unije o državni pomoči.

Sprememba 70

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 17 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
6. Povračila plačil, na katera vpliva insolventnost organizatorja, se zagotovijo brez nepotrebnega odlašanja na zahtevo potnika in najpozneje v ***treh*** mesecih po tem, ko je potnik predložil dokumente, potrebne za preučitev zahtevka.	6. Povračila plačil, na katera vpliva insolventnost organizatorja, se zagotovijo brez nepotrebnega odlašanja na zahtevo potnika in najpozneje v ***šestih*** mesecih po tem, ko je potnik predložil dokumente, potrebne za preučitev zahtevka. ***Ko zahtevajo povračilo, potniki predložijo pogodbo o paketnem potovanju in dokazilo o plačilu organizatorju ali po potrebi***

	turističnim agentom. Ti dokumenti zadostujejo, da lahko potnik zahteva povračilo.

Sprememba 71

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 10
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
2. Države članice imenujejo osrednje kontaktne točke za lažje upravno sodelovanje in nadzor organizatorjev, ki poslujejo v različnih državah članicah, ter za izmenjavo informacij v zvezi z varstvom v primeru insolventnosti in vsemi mehanizmi, vzpostavljenimi za zagotavljanje učinkovitosti povračil v primeru odstopa od pogodbe o paketnem potovanju. Države članice kontaktne podatke teh kontaktnih točk uradno sporočijo vsem drugim državam članicam in Komisiji.	2. Države članice imenujejo osrednje kontaktne točke za lažje upravno sodelovanje in nadzor organizatorjev, ki poslujejo v različnih državah članicah, ter za izmenjavo informacij v zvezi z varstvom v primeru insolventnosti in vsemi mehanizmi, vzpostavljenimi za zagotavljanje učinkovitosti povračil v primeru odstopa od pogodbe o paketnem potovanju. Države članice kontaktne podatke teh kontaktnih točk uradno sporočijo vsem drugim državam članicam in Komisiji. ***Vsaka država pripravi seznam, v katerem navede vse trgovce, ki prodajajo turistične pakete na njenem ozemlju, in ustrezne subjekte, odgovorne za varstvo v primeru insolventnosti. Ti seznami so javni in dostopni ter olajšajo sodelovanje med kontaktnimi točkami, ki jih določijo države članice. Komisija centralizira in posodablja informacije v zvezi z varstvom v primeru insolventnosti in tudi na enem mestu zbere vse sezname in jih objavi na svojem spletnem mestu.***

Sprememba 72

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Direktiva (EU) 2015/2302
Poglavje VI

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(11) ***člen 19 se nadomesti z naslednjim:***	(11) ***poglavje VI se črta.***
„Člen 19	
Varstvo v primeru insolventnosti in zahteve v zvezi z informacijami za povezane potovalne aranžmaje	
1. Za povezane potovalne aranžmaje, kot so opredeljeni v členu 3(5), države članice zagotovijo, da trgovci, ki potnike pozovejo k sklenitvi pogodbe o drugačni vrsti potovalne storitve, zagotovijo jamstvo za povračilo vseh plačil, ki jih prejmejo od potnikov. Če so taki trgovci odgovorni za povratno potovanje potnika, jamstvo krije tudi povratek potnika. Smiselno se uporabljajo drugi pododstavek člena 17(1), člen 17(2) do (6) in člen 18.	
2. Kadar trgovec potnika pozove k sklenitvi pogodbe o drugačni vrsti potovalne storitve, tudi če nima sedeža v državi članici, vendar na kakršen koli način usmerja take dejavnosti v državo članico, potniku zagotovi ustrezni obrazec standardnih informacij iz Priloge II, ki je ustrezno izpolnjen. Obrazec se zagotovi na jasen in viden način.	
3. Kadar trgovci ne izpolnijo zahtev iz odstavkov 1	

in 2 tega člena, v zvezi s potovalnimi storitvami, vključenimi v povezane potovalne aranžmaje, veljajo pravice in obveznosti iz členov 9 in 12 ter poglavja IV.

4. Če se oblikuje povezan potovalni aranžma, trgovec, ki sklene pogodbo o drugačni vrsti potovalne storitve, o tem obvesti trgovca, ki je potnika pozval k sklenitvi take pogodbe.“

Sprememba 73

Predlog direktive
Člen 1 – točka 11 a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 21 – odstavek 1

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(11a)v členu 21 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:
Države članice zagotovijo, da je trgovec odgovoren za vse napake, nastale zaradi tehničnih okvar v sistemu rezervacije, ki mu jih je mogoče pripisati, in, če se je trgovec strinjal, da opravi rezervacijo turističnega paketa ***ali potovalnih storitev, ki so del povezanih potovalnih aranžmajev,*** za napake, storjene v procesu rezervacije.	Države članice zagotovijo, da je trgovec odgovoren za vse napake, nastale zaradi tehničnih okvar v sistemu rezervacije, ki mu jih je mogoče pripisati, in, če se je trgovec strinjal, da opravi rezervacijo turističnega paketa, za napake, storjene v procesu rezervacije.

Sprememba 74

Predlog direktive
Člen 1 – točka 12 a (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 23 – odstavek 1

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(12a)člen 23(1) se nadomesti z naslednjim:
1. Izjava organizatorja turističnega paketa ***ali trgovca, ki omogoča povezan potovalni aranžma***, da deluje izključno kot ponudnik potovalnih storitev, kot posrednik ali v kakršni koli drugi vlogi ali da turistični paket ***ali povezan potovalni aranžma*** ne šteje za turistični paket ***ali povezan potovalni aranžma***, tega organizatorja ali trgovca ne oprosti obveznosti, ki so mu naložene v skladu s to direktivo.	1. Izjava organizatorja turističnega paketa, da deluje izključno kot ponudnik potovalnih storitev, kot posrednik ali v kakršni koli drugi vlogi ali da turistični paket ne šteje za turistični paket, tega organizatorja ali trgovca ne oprosti obveznosti, ki so mu naložene v skladu s to direktivo.

Sprememba 75

Predlog direktive
Člen 1 – točka 12 b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 24 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(12b) v členu 24 se dodata naslednja odstavka:
	1a. Brez poseganja v člene 7(2), 13, 15 in 16 vsak organizator in turistični agent vzpostavi mehanizem za obravnavo pritožb v zvezi s pravicami in obveznostmi iz te direktive. Potnikom sporoči svoje kontaktne podatke in delovni jezik ali jezike, ki jih razumejo potniki, ter jih da na voljo potrošnikom hkrati z dokumenti, ki jih je treba predložiti pred začetkom turističnega paketa v skladu s členom 7(1), točka g.

Sprememba 76

Predlog direktive
Člen 1 – točka 12 b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 24 – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	1b. Kadar potnik vloži pritožbo z uporabo mehanizma iz odstavka 1a, organizator potovanja ali turistični agent v sedmih delovnih dneh od vložitve pritožbe s kopijo izmenjav potrdi njen prejem. Organizator ali turistični agent potniku v 30 delovnih dneh poda obrazložen odgovor. Organizatorji in turistični agenti hranijo podatke, potrebne za preučitev pritožbe, ves čas trajanja postopka za obravnavo pritožbe ter jih na zahtevo dajo na voljo nacionalnim izvršilnim organom.

Sprememba 77

Predlog direktive
Člen 1 – točka 12 b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 24 – odstavek 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	1c. Podrobnosti o postopku za obravnavo pritožb se objavijo na spletnem mestu organizatorjev in turističnih agentov, ki ponujajo storitve iz te direktive.

Sprememba 78

Predlog direktive
Člen 1 – točka 12 b (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 24 – odstavek 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	1d. Vložitev pritožbe s strani potnikov z uporabo mehanizma iz odstavka 1a ne posega v njihovi pravici, da predložijo spore v alternativno reševanje v skladu s členom 26a ali da uveljavljajo pravna sredstva v sodnih postopkih, ob upoštevanju zastaralnih rokov v skladu z nacionalnim pravom.

Sprememba 79

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 c (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 25

Veljavno besedilo	*Sprememba*
	(12c) člen 25 se nadomesti z naslednjim:
Člen 25	***„Člen 25***
Kazni	Kazni
Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Predpisane kazni ***so*** učinkovite, sorazmerne in odvračilne.	Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. ***Najvišji znesek glob mora znašati vsaj 4 % letnega prometa trgovca v zadevni državi članici ali državah članicah. Države članice o navedenih pravilih in ukrepih uradno obvestijo Komisijo ter***

	ji nemudoma sporočijo kakršne koli naknadne spremembe, ki vplivajo nanje.“

Sprememba 80

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 d (novo)
Direktiva (EU) 2015/2302
Člen 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
	(12d) vstavi se naslednji člen:
	„Člen 26a
	Mehanizem za alternativno reševanje sporov
	Organizatorji, turistični agenti, posredniki in drugi akterji, ki spadajo na področje uporabe te direktive, lahko sodelujejo v postopkih alternativnega reševanja sporov.“

Sprememba 81

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka 14
Direktiva (EU) 2015/2302
Priloga II

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
(14) Priloga II se ***nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej direktivi***.	(14) Priloga II se ***črta***.

Sprememba 82

Predlog direktive
Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
Člen 3	Člen 3
Prenos	Prenos
1. Države članice najpozneje ***18*** mesecev po začetku veljavnosti te direktive sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj sporočijo besedilo teh predpisov.	Države članice najpozneje ***24*** mesecev po začetku veljavnosti te direktive sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo.
Navedene predpise uporabljajo od 6 mesecev po roku za prenos.	Komisiji takoj sporočijo besedilo teh predpisov. Navedene predpise uporabljajo od 6 mesecev po roku za prenos.
Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.	Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.
2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.	Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Sprememba 83

Predlog direktive
Priloga II
Direktiva (EU) 2015/2302
Priloga II

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Sprememba*
[…]	***črtano***